

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 29

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Ps29:1
:סו"ד אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה

אֲמַזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים
הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז:

1. **miz'mor l'David habu laYahúwah b'ney 'Elim habu laYahúwah kabod wa`oz.**

The Voice of אֱלֹהֵינוּ in the Storm.

A Psalm of Dawid.

Ps29:1 Give to אֱלֹהֵינוּ, O sons of the Mighty, Give to אֱלֹהֵינוּ glory and strength.

<28:1> Ψαλμός τῷ Δαυιδ· ἐξοδίου σκηνῆς. Ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ, υἱοὶ θεοῦ, ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ υἱοὺς κριῶν, ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ δόξαν καὶ τιμῆν,

28:1 **Psalmos** tō **Dauid**; **exodiou skēnēs.**

A psalm to **David**; for the recess of the solemn assembly of the tent.

Enegate tō kyriō, huioi theou, enegate tō kyriō huious kriōn,

Bring to **YHWH**, O sons of **Elohim**, bring to **YHWH** offspring of rams!

enegate tō kyriō doxan kai timēn,

Bring to **YHWH** glory and honor!

:waf-xaaג אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Ps29:2
בָּהָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְּׁתַּחֲוִי לַיהוָה בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ:

2. **habu laYahúwah k'bod sh'mo hish'tachawu laYahúwah b'had'rath-qodesh.**

Ps29:2 Give to אֱלֹהֵינוּ the glory of His name;
Worship אֱלֹהֵינוּ in the holiness of the majesty.

<2> ἐνέγκατε τῷ κυρίῳ δόξαν ὀνόματι αὐτοῦ, προσκυνήσατε τῷ κυρίῳ ἐν αὐλῇ ἁγία αὐτοῦ.

2 **enegate tō kyriō doxan onomati autou,**

Bring to **YHWH** the glory of his name!

proskynēsate tō kyriō en aulē hagiā autou.

Do obeisance to **YHWH** in courtyard his holy!

:yag yel-oo אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ Ps29:3
גִּבּוֹל יְהוָה עַל-הַמַּיִם אֱל-הַכְּבוֹד הַרְעִים יְהוָה עַל-מַיִם רַבִּים:

3. **qol Yahúwah `al-hamayim 'El-hakabod hir'im Yahúwah `al-mayim rabbim.**

Ps29:3 The voice of אֱלֹהֵינוּ is upon the waters;
the **El** of glory thunders, אֱלֹהֵינוּ is over many waters.

<3> φωνὴ κυρίου ἐπὶ τῶν ὑδάτων, ὁ θεὸς τῆς δόξης ἐβρόντησεν, κύριος ἐπὶ ὑδάτων πολλῶν.

3 **phōnē kyrioui epi tōn hydatōn, ho theos tēs doxēs ebrontēsen,**

The voice of **YHWH** is upon the waters. The **El** of glory thunders.

kyrios epi hydatōn pollōn.

YHWH is upon waters many.

4: ַקוֹל־יְהוָה בְּכֹחַ קוֹל יְהוָה בְּהַדָּר:
4: ַקוֹל־יְהוָה בְּכֹחַ קוֹל יְהוָה בְּהַדָּר

4. qol-Yahúwah bakoach qol Yahúwah behadar.

Ps29:4 The voice of ַקוֹל־יְהוָה is in power, The voice of ַקוֹל־יְהוָה is in majesty.

<4> φωνὴ κυρίου ἐν ἰσχύι, φωνὴ κυρίου ἐν μεγαλοπρεπείᾳ.

4 phōnē kyriou en ischui, phōnē kyriou en megaloprepeia.

The voice of YHWH is in strength. The voice of YHWH is in majesty.

5: ַקוֹל יְהוָה שִׁבַר אֲרָזִים וַיִּשְׁבַּר יְהוָה אֶת־אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן:
5: ַקוֹל יְהוָה שִׁבַר אֲרָזִים וַיִּשְׁבַּר יְהוָה אֶת־אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן

5. qol Yahúwah shober 'arazim way'shaber Yahúwah 'eth-'ar'zey haL'banon.

Ps29:5 The voice of ַקוֹל־יְהוָה breaks the cedars; yes, ַקוֹל־יְהוָה breaks the cedars of Lebanon.

<5> φωνὴ κυρίου συντρίβοντος κέδρους,
καὶ συντρίψει κύριος τὰς κέδρους τοῦ Λιβάνου

5 phōnē kyriou syntribontos kedrous, kai syntripsei kyrios tas kedrous tou Libanou

The voice of YHWH breaking cedars; even YHWH breaks the cedars of Lebanon;

6: ַקוֹל יְהוָה עָגַל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים:
6: ַקוֹל יְהוָה עָגַל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים

6. wayar'qidem k'mo-'egel L'banon w'sir'yon k'mo ben-r'emim.

Ps29:6 He makes Lebanon skip like a calf, and Siryon like a young wild ox.

<6> καὶ λεπτυνεῖ αὐτὰς ὡς τὸν μόσχον τὸν Λίβανον,
καὶ ὁ ἡγαπημένος ὡς υἱὸς μονοκερώτων.

6 kai leptynei autas hōs ton moschon ton Libanon,

and he shall thin them out as the calf of Lebanon;

kai ho ēgapēmenos hōs huios monokerōtōn.

even the one being loved as a son of unicorns.

7: ַקוֹל־יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ:
7: ַקוֹל־יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ

7. qol-Yahúwah chotseb lahaboth 'esh.

Ps29:7 The voice of ַקוֹל־יְהוָה hews out flames of fire.

<7> φωνὴ κυρίου διακόπτοντος φλόγα πυρός,

7 phōnē kyriou diakoptontos phloga pyros,

The voice of YHWH cutting through the flame of fire.

8: ַקוֹל יְהוָה יַחִיל מִדְּבָר יַחִיל יְהוָה מִדְּבָר קָדֵשׁ:
8: ַקוֹל יְהוָה יַחִיל מִדְּבָר יַחִיל יְהוָה מִדְּבָר קָדֵשׁ

8. qol Yahúwah yachil mid'bar yachil Yahúwah mid'bar Qadesh.

Ps29:8 The voice of **אֱלֹהִים** shakes the wilderness;
אֱלֹהִים shakes the wilderness of Qadesh.

<8> φωνή κυρίου συσσειόντος ἔρημον, καὶ συσσειέσει κύριος τὴν ἔρημον **Καδης.**

8 phōnē kyriou sysseiontos erēmon,

The voice of YHWH shaking the wilderness;

kai sysseisei kyrios tēn erēmon Kadēs.

and YHWH shall shake the wilderness of Kadesh.

אֱלֹהִים אָמַר כְּבוֹד
וּבְהִיכָלוֹ כָּלֹּ אֵמַר כְּבוֹד
ט קוֹל יְהוָה יְחַלֵּל אֲיָלוֹת וַיִּחַשֵׁף יַעֲרֹת
:אֲדָמָה אֲרָבָה יַעֲרֹת יַעֲרֹת

וּבְהִיכָלוֹ כָּלֹּ אֵמַר כְּבוֹד

וּבְהִיכָלוֹ כָּלֹּ אֵמַר כְּבוֹד

9. qol Yahúwah y'cholel 'ayaloth wayechesoph y`aroeth ub'heykalo kulo 'omer kabod.

Ps29:9 The voice of **אֱלֹהִים** makes the deer to calve and strips the forests bare;
and in His temple everything says, **Glory!**

<9> φωνή κυρίου καταρτιζομένου ἐλάφους, καὶ ἀποκαλύψει δρυμούς·
καὶ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ πᾶς τις λέγει δόξαν.

9 phōnē kyriou katartizomenou elaphous, kai apokaluuei drymous;

The voice of YHWH fashioning the hinds; and he shall uncover the groves;

kai en tō naō autou pas tis legei doxan.

and in his temple all who say, Glory.

יְהוָה לְמַבּוּל יִשָּׁב וַיִּשָּׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם
:אֱלֹהִים אָמַר כְּבוֹד
ט קוֹל יְהוָה יְחַלֵּל אֲיָלוֹת וַיִּחַשֵׁף יַעֲרֹת
:אֲדָמָה אֲרָבָה יַעֲרֹת יַעֲרֹת

10. Yahúwah lamabul yashab wayesheb Yahúwah melek l'`olam.

Ps29:10 **אֱלֹהִים** sat upon the flood; yes, **אֱלֹהִים** sits as King forever.

<10> κύριος τὸν κατακλυσμὸν κατοικιεῖ, καὶ καθίεται κύριος βασιλεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.

10 kyrios ton kataklysmon katoikiei, kai kathietai kyrios basileus eis ton aiōna.

YHWH the flood shall settle; and shall sit YHWH a king into the eon.

יְהוָה עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם
:אֱלֹהִים אָמַר כְּבוֹד
ט קוֹל יְהוָה יְחַלֵּל אֲיָלוֹת וַיִּחַשֵׁף יַעֲרֹת
:אֲדָמָה אֲרָבָה יַעֲרֹת יַעֲרֹת

11. Yahúwah `oz l'`amo yiten Yahúwah y'barek 'eth-`amo bashalom.

Ps29:11 **אֱלֹהִים** shall give strength to His people; **אֱלֹהִים** shall bless His people with peace.

<11> κύριος ισχὺν τῷ λαῷ αὐτοῦ δώσει, κύριος εὐλογήσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἐν εἰρήνῃ.

11 kyrios ischyn tō laō autou dōsei, kyrios eulogēsei ton laon autou en eirēnē.

YHWH strength to his people shall give. YHWH shall bless his people with peace.